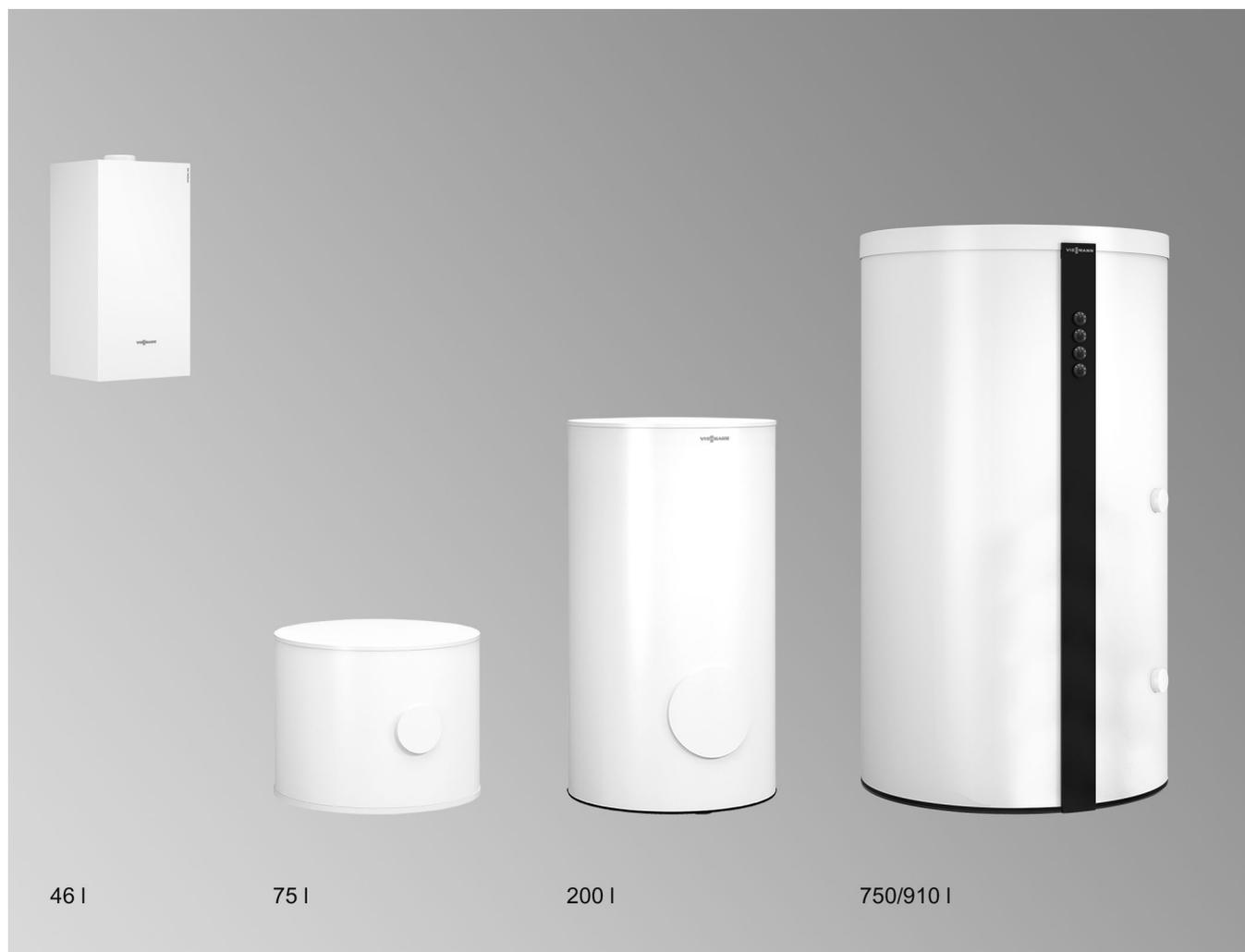


### Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: siehe Preisliste



Zur Heizwasserspeicherung in Verbindung mit Solar-Systemen, Wärmepumpen und Festbrennstoffkesseln

Ausführung nach DIN 4753

### VITOCCELL 100-E

#### Vitosilber

Typ SVPA: 46 l  
Typ SVPB: 400 l  
Typ SVWA: 200 l  
Typ SVPC: 600, 750 und 910 l

#### Vitopearlwhite

Typ MSCA: 50 und 75 l  
Typ SVWA: 200 l  
Typ SVPB: 400 l  
Typ SVPC: 600, 750 und 910 l

#### Vitographite

Typ SVPB: 400, 1500, 2000 l  
Typ SVPC: 600, 750, 910 l

### VITOCCELL 100-W

#### Vitopearlwhite

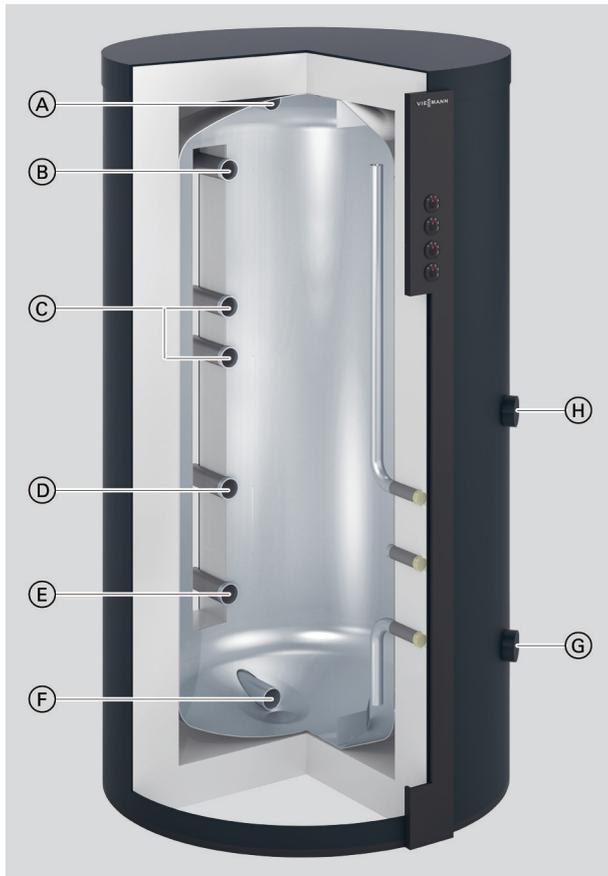
Typ SVPA: 46 l

#### Weiß

Typ SVP (nur in Verbindung mit Vitocal 250-S): 46 l  
Typ SVPA: 46 l

## Vorteile

### Typ SVPC, 750 l



- Ⓐ Heizwasservorlauf 1/Entlüftung
- Ⓑ Heizwasservorlauf 2
- Ⓒ Heizwasservorlauf 3/Heizwasserrücklauf 1
- Ⓓ Heizwasserrücklauf 2
- Ⓔ Heizwasserrücklauf 3
- Ⓕ Heizwasserrücklauf 4/Entleerung
- Ⓖ Muffe für Elektro-Heizeinsatz 2
- Ⓗ Muffe für Elektro-Heizeinsatz 1

- Mit 46 l Inhalt (Typ SVPA), wandhängend als Rücklaufpuffer zur Volumenvergrößerung bei Wärmepumpen-Heizsystemen
- Mit 50 l/75 l Inhalt (Typ MSCA), bodenstehend oder zur Montage auf Vitocell 100-V, Typ CVWC als hydraulische Weiche oder zur Volumenvergrößerung bei Heiz- und Kühlsystemen mit Wärmepumpen
- Mit 200 l Inhalt (Typ SVWA), bodenstehend als hydraulische Weiche oder zur Volumenvergrößerung bei Wärmepumpen-Heizsystemen
- Mit 400 bis 2000 l Inhalt (Typ SVPB/SVPC), vielseitig einsetzbar in Heizsystemen mit mehreren Wärmeerzeugern und Wärmeverbrauchern durch mehrere Vorlauf- und Rücklaufanschlüsse sowie zusätzliche Anschlüsse für Mess-Stellen. Besonders geeignet in Verbindung mit Solar-Systemen, Wärmepumpen, Festbrennstoffkesseln und Blockheizkraftwerken

## Auslieferungszustand

### Typ SVP, SVPA

Heizwasser-Pufferspeicher mit **46 l** Inhalt:

- EPS-Wärmedämmung und Blechummantelung
- Speicherzelle aus Edelstahl
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet
  - Typ SVP: Weiß
  - Typ SVPA: Vitopearlwhite, Weiß oder Vitosilber
- Wandhalterung
- Überströmventil

### Typ MSCA

Heizwasser-Pufferspeicher mit **50 und 75 l** Inhalt:

- Angebaute Wärmedämmung, diffusionsdicht
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitopearlwhite
- Stellfüße
- Speicherzelle aus Stahl
- Tauchhülse für Speichertemperatursensoren und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
  - 50 l: 1 Tauchhülse
  - 75 l: 2 Tauchhülsen

## Vorteile (Fortsetzung)

### Typ SVWA

Heizwasser-Pufferspeicher mit **200 l** Inhalt:

- Angebaute Wärmedämmung
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitoppearlwhite oder Vitosilber
- Stellfüße
- Speicherzelle aus Stahl
- 2 Tauchhülsen für Speichertemperatursensoren und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)

### Typ SVPB

Heizwasser-Pufferspeicher mit **400, 1500 und 2000 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol
  - 400 l: Vitoppearlwhite, Vitosilber oder Vitographite
  - 1500, 2000 l: Vitographite
- Stellfüße
- Speicherzelle aus Stahl
- Klemmsysteme zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel jeweils mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
  - 400 l: 3 Klemmsysteme
  - 1500, 2000 l: 4 Klemmsystem
- Klemmbügel für Thermometerfühler oder zusätzliche Temperatursensoren
  - 400 l: 1 Klemmbügel
  - 1500, 2000 l: 3 Klemmbügel

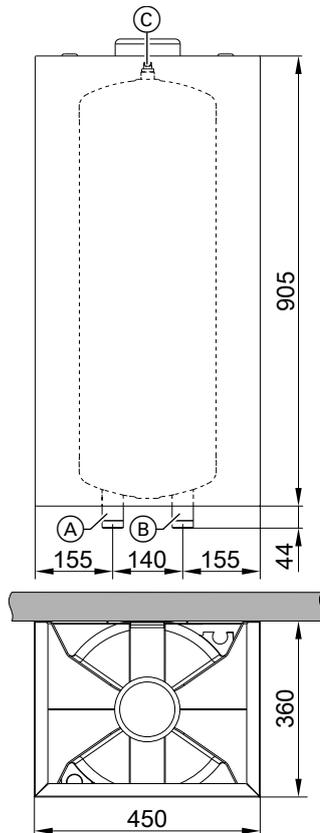
### Typ SVPC

Heizwasser-Pufferspeicher mit **600, 750, 910 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol: Vitoppearlwhite, Vitosilber oder Vitographite
- Stellfüße
- Speicherzelle aus Stahl
- 5 Klemmsysteme zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel jeweils mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
- 3 Klemmbügel für Thermometerfühler oder zusätzliche Temperatursensoren

## Technische Angaben Typ SVP, 46 I

### Abmessungen

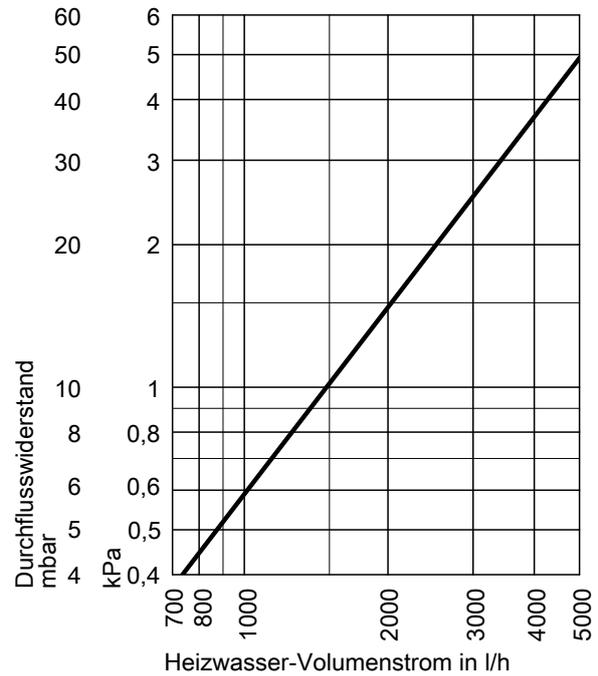


- (A) Wahlweise Heizwasservorlauf oder Heizwasserrücklauf
- (B) Wahlweise Heizwasserrücklauf oder Heizwasservorlauf
- (C) Entlüftung

### Technische Daten

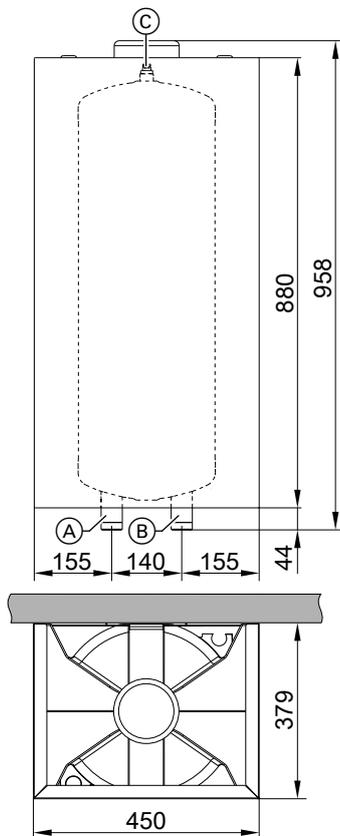
| Typ                                     |          | SVP  |
|---|----------|------|
| Speicherinhalt                          | l        | 46   |
| <b>(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)</b> |          |      |
| Max. Vorlauftemperatur                  | °C       | 110  |
| Max. Betriebsdruck                      | bar      | 3    |
|   | MPa      | 0,3  |
| Gewicht (mit Wärmedämmung)              | kg       | 18   |
| <b>Anschlüsse (Außengewinde)</b>        |          |      |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf         | G        | 1¼   |
| Bereitschaftswärmeaufwand               | kWh/24 h | 0,94 |
| Energieeffizienzklasse                  |          | B    |
| Farbe                                   |          | Weiß |

### Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



# Technische Angaben Typ SVPA, 46 I

## Abmessungen

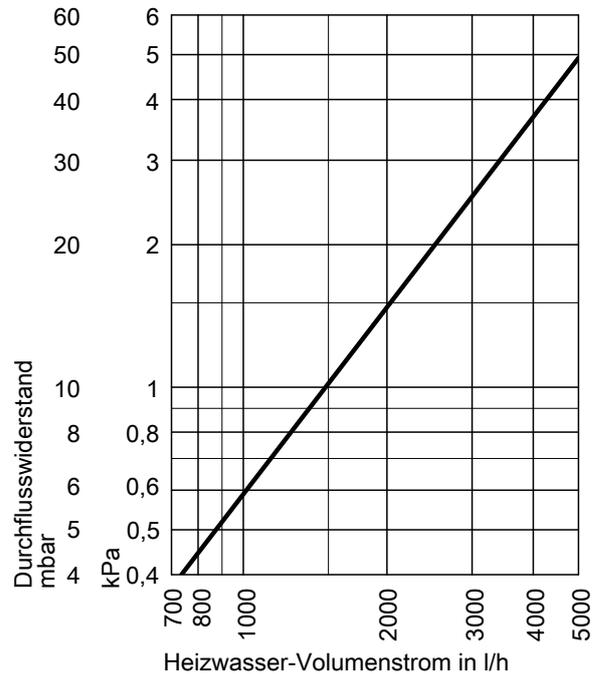


- (A) Wahlweise Heizwasservorlauf oder Heizwasserrücklauf
- (B) Wahlweise Heizwasserrücklauf oder Heizwasservorlauf
- (C) Entlüftung

## Technische Daten

| Typ                                     |          | SVPA                            |
|---|----------|---------------------------------|
| <b>Speicherinhalt</b>                   | l        | <b>46</b>                       |
| <b>(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)</b> |          |                                 |
| <b>Max. Vorlauftemperatur</b>           | °C       | 110                             |
| <b>Max. Betriebsdruck</b>               | bar      | 3                               |
|   | MPa      | 0,3                             |
| <b>Gewicht</b>                          | kg       | 18                              |
| <b>Anschlüsse (Außengewinde)</b>        |          |                                 |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf         | G        | 1¼                              |
| <b>Bereitschaftswärmeaufwand</b>        | kWh/24 h | 0,94                            |
| <b>Energieeffizienzklasse</b>           |          | B                               |
| <b>Farbe</b>                            |          |                                 |
| - Vitocell 100-E                        |          | Vitosilber                      |
| - Vitocell 100-W                        |          | Vitoppearlwhite<br>oder<br>Weiß |

## Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



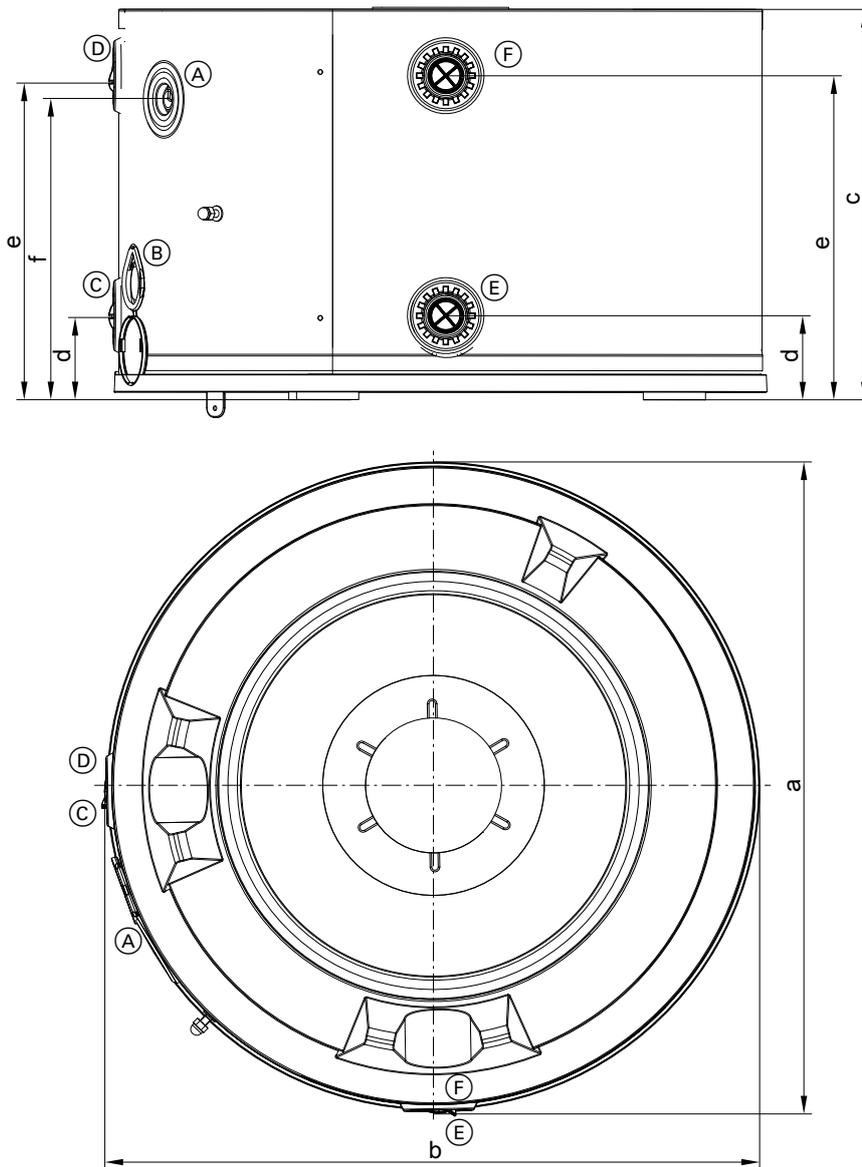
## Technische Angaben Typ MSCA, 50 und 75 I

### Technische Daten

| Typ   | MSCA     |                 |
|---|----------|-----------------|
|   | 50       | 75              |
| <b>Speicherinhalt</b><br>(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt) | I        |                 |
| <b>Max. Volumenstrom</b>                                  | l/h      | 2700            |
| <b>Zulässige Temperaturen heizwasserseitig</b>            |          |                 |
| – Max. Temperatur Heizbetrieb                             | °C       | 110             |
| – Min. Temperatur Kühlbetrieb                             | °C       | 7               |
| <b>Zulässiger Betriebsdruck</b>                           | bar      | 3               |
|   | MPa      | 0,3             |
| <b>Abmessungen</b>  |          |                 |
| Länge a (∅)   | mm       | 668             |
| Gesamtbreite b  | mm       | 675             |
| Höhe c  | mm       | 415             |
| <b>Gesamtgewicht</b>                                      | kg       | 40              |
| <b>Anschlüsse</b> (Innengewinde)                          |          |                 |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf Wärmeerzeuger 2           | R        | 1               |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf Wärmeerzeuger             | R        | 1               |
| Elektro-Heizeinsatz                                       | Rp       | —               |
| <b>Bereitschaftswärmeaufwand</b>                          | kWh/24 h | 0,67            |
| <b>Energieeffizienzklasse</b>                             |          | B               |
| <b>Farbe</b>  |          | Vitoppearlwhite |

## Technische Angaben Typ MSCA, 50 und 75 I (Fortsetzung)

### Abmessungen 50 I Inhalt



- (A) Tauchhülse  $\varnothing$  16 mm für Tauchtemperatursensor
- (B) Prozessinjektionsstopfen, nichts anschließen!
- (C) Heizwasserrücklauf Heizkreise

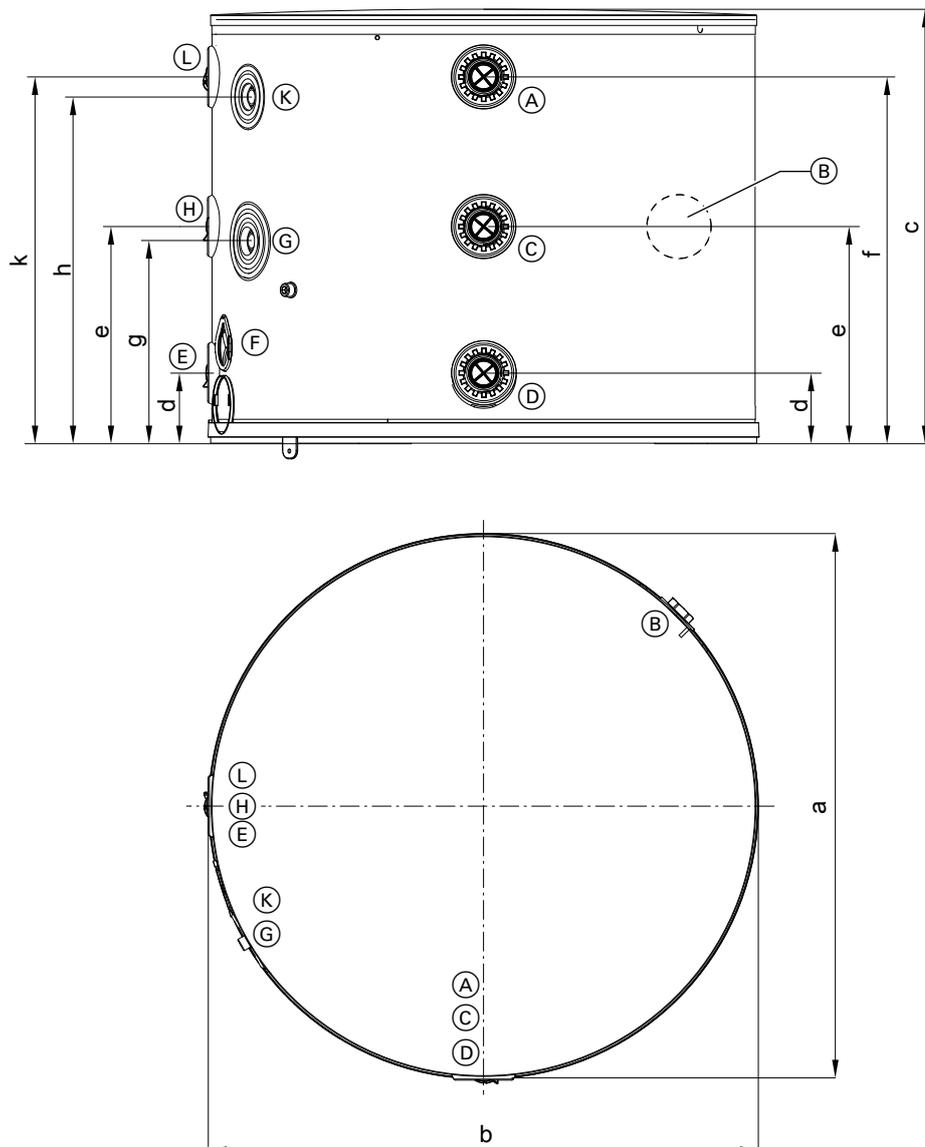
- (D) Heizwasservorlauf Heizkreise, Entlüftung
- (E) Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger, Entleerung
- (F) Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger

#### Maße

| Speicherinhalt          |   | I  | 50  |
|-------------------------|---|----|-----|
| Länge ( $\varnothing$ ) | a | mm | 668 |
| Breite                  | b | mm | 675 |
| Höhe                    | c | mm | 415 |
|                         | d | mm | 87  |
|                         | e | mm | 336 |
|                         | f | mm | 311 |

## Technische Angaben Typ MSCA, 50 und 75 I (Fortsetzung)

### Abmessungen 75 I Inhalt



- (A) Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger 2
- (B) Elektro-Heizeinsatz (EHE)
- (C) Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger
- (D) Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger, Entleerung
- (E) Heizwasserrücklauf Heizkreise

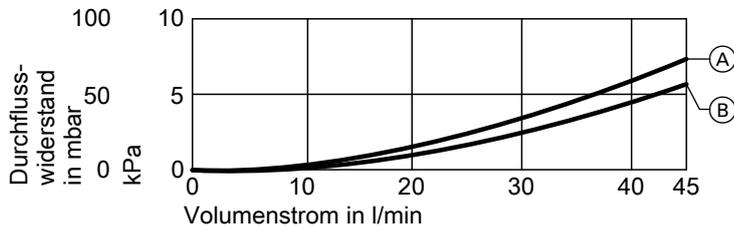
- (F) Prozessinjektionsstopfen, nichts anschließen!
- (G) Tauchhülse Ø 16 mm für Tauchtemperatursensor unten
- (H) Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger 2
- (K) Tauchhülse Ø 16 mm für Tauchtemperatursensor oben
- (L) Heizwasservorlauf Heizkreise, Entlüftung

#### Maße

| Speicherinhalt |   | I  | 75  |
|----------------|---|----|-----|
| Länge (Ø)      | a | mm | 668 |
| Breite         | b | mm | 675 |
| Höhe           | c | mm | 533 |
|                | d | mm | 95  |
|                | e | mm | 267 |
|                | f | mm | 465 |
|                | g | mm | 251 |
|                | h | mm | 429 |
|                | k | mm | 465 |

## Technische Angaben Typ MSCA, 50 und 75 l (Fortsetzung)

### Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



- (A) Speicherinhalt 75 l  
 (B) Speicherinhalt 50 l

### Vitocell 100-E, Typ MSCA, 75 l mit Elektro-Heizeinsatz-EHE

#### Best.-Nr. Z012684

- Der Elektro-Heizeinsatz ist nur bei sehr weichem bis mittelhartem Wasser bis 14 °dH (Härtestufe 2, bis 2,5 mol/m<sup>3</sup>) einsetzbar.
- Die Heizleistung ist wählbar: 2, 4 oder 6 kW

#### Bestandteile:

- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Temperaturregler

#### Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

| Max. Leistungsbereich                            | kW | 6                     |      |                     |
|--|----|-----------------------|------|---------------------|
| Nennaufnahme Normalbetrieb/<br>Schnellaufheizung | kW | 2                     | 4    | 6                   |
| Nennspannung                                     |    | 1/N/PE<br>230 V/50 Hz |      | 3/PE<br>400 V/50 Hz |
| Nennstrom  | A  | 8,7                   | 17,4 | 8,7                 |
| Gewicht  | kg | 2                     | 2    | 2                   |
| Schutzart  |    | IP45                  |      |                     |

#### Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell 100-E, Typ MSCA, 75 l

|   |    |      |
|---|----|------|
| Speicherinhalt  | l  | 75   |
| Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt               | l  | 38   |
| Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE: |    |      |
| - 2 kW  | h  | 1,10 |
| - 4 kW  | h  | 0,55 |
| - 6 kW  | h  | 0,37 |
| Mindestwandabstand zum Einbau des Elektro-Heizeinsatzes   | mm | 650  |

## Vitocell Modular 100-VE - Übersicht

Vitocell Modular 100-VE besteht aus einem Speicher-Wassererwärmer Vitocell 100-V, Typ CVWC und einem Heizwasser-Pufferspeicher Vitocell 100-E, Typ MSCA.

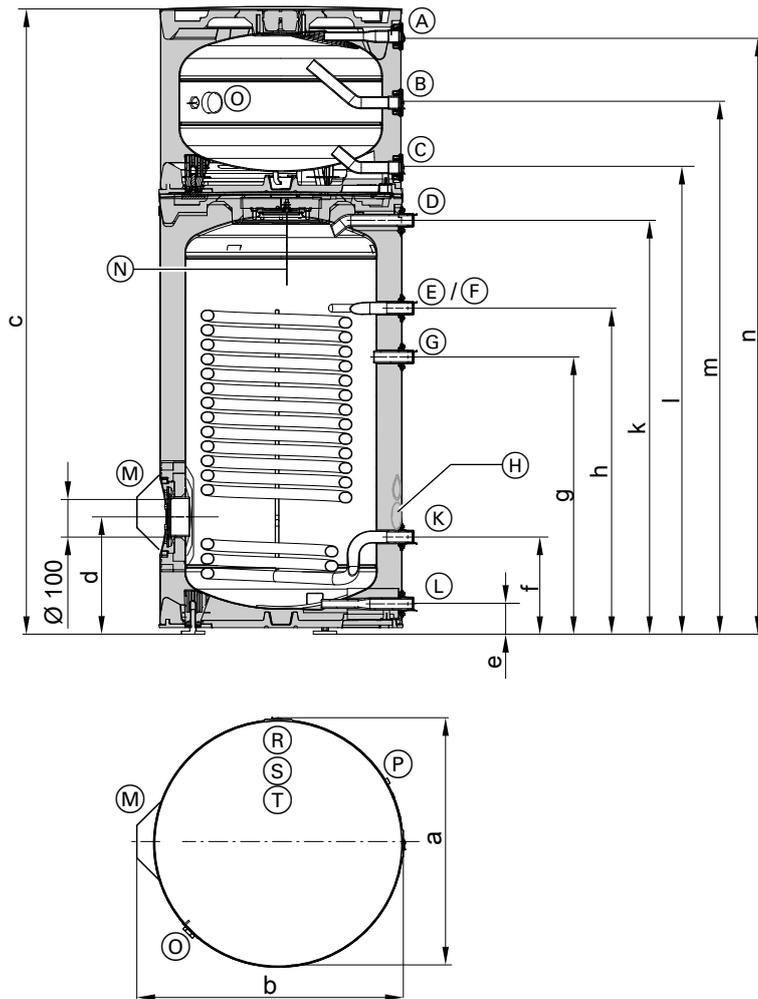
### Mögliche Kombinationen

| Vitocell 100-E | Vitocell 100-V |       |       |
|----------------|----------------|-------|-------|
|                | 200 l          | 250 l | 300 l |
| 50 l           | X              | X     | X     |
| 75 l           | X              | X     | X     |

### Hinweis

- Zur Montage des Vitocell 100-E, Typ MSCA auf den Vitocell 100-V, Typ CVWC werden zusätzliche 25 mm Raumhöhe benötigt.
- Die Anschlüsse des Heizwasser-Pufferspeichers Vitocell 100-E, Typ MSCA können durch Drehung (360°) frei positioniert werden.

### Speicherinhalt Typ CVWC 200 l und Typ MSCA 50 l/75 l



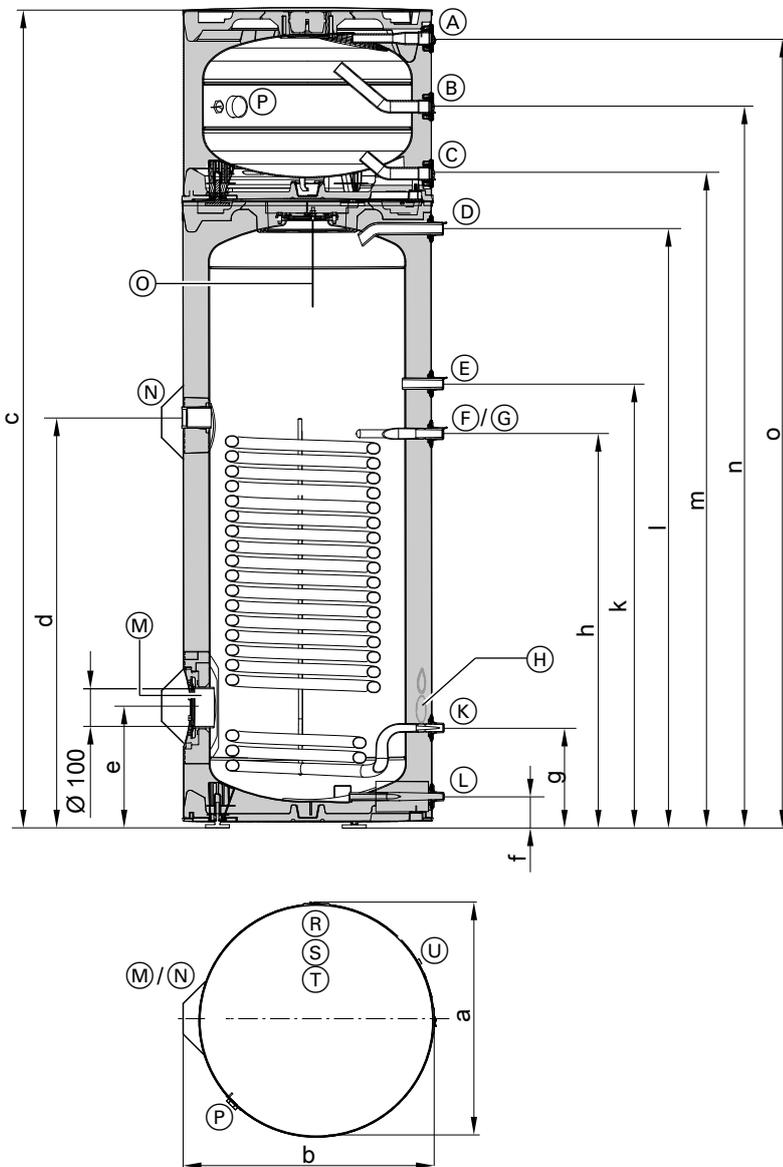
- |   |  |
|---|--|
| (A) Heizwasservorlauf Heizkreise, Entlüftung                                | (L) Kaltwasser/Entleerung  |
| (B) Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger 2                                      | (M) Besichtigungs- und Reinigungsöffnung mit Flanschabdeckung, auch für Einbau eines Elektro-Heizeinsatzes |
| (C) Heizwasserrücklauf Heizkreise   | (N) Fremdstromanode  |
| (D) Warmwasser  | (O) Nur bei Speicherinhalt 75 l: Elektro-Heizeinsatz (EHE)   |
| (E) Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger   | (P) Position der Elektronikeinheit für die Fremdstromanode   |
| (F) Tauchhülse für Speichertemperatursensor oder Temperaturregler (Ø 16 mm) | (R) Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger 2  |
| (G) Zirkulation   | (S) Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger  |
| (H) Prozessinjektionsstopfen, nichts anschließen!                           | (T) Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger, Entleerung   |
| (K) Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger  |  |

## Vitocell Modular 100-VE - Übersicht (Fortsetzung)

### Maße

| Speicherinhalt Vitocell 100-V,<br>Typ CVWC |   | I  | 200  |      |
|--|---|----|------|------|
| Speicherinhalt Vitocell 100-E,<br>Typ MSCA |   | I  | 50   | 75   |
| Länge (∅)                                  | a | mm | 668  | 668  |
| Breite                                     | b | mm | 714  | 714  |
| Höhe                                       | c | mm | 1610 | 1728 |
|  | d | mm | 323  | 323  |
|  | e | mm | 763  | 763  |
|  | f | mm | 898  | 898  |
|  | g | mm | 268  | 268  |
|  | h | mm | 83   | 83   |
|  | k | mm | 361  | 361  |
|  | l | mm | 1278 | 1277 |
|  | m | mm | —    | 1457 |
|  | n | mm | 1526 | 1641 |

### Speicherinhalt Typ CVWC 250 I/300 I und Typ MSCA 50 I/75 I



Darstellung Typ CVWC 300 I und Typ MSCA 75 I

6191574

(A) Heizwasservorlauf Heizkreise, Entlüftung  
(B) Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger 2

(C) Heizwasserrücklauf Heizkreise  
(D) Warmwasser

## Vitocell Modular 100-VE - Übersicht (Fortsetzung)

- |  |   |
|--|---|
| Ⓔ Zirkulation  | Ⓓ Muffe für Elektro-Heizeinsatz                             |
| Ⓕ Tauchhülse für Speichertemperatursensor oder Temperaturregler (Ø 16 mm)                                | Ⓔ Fremdstromanode   |
| Ⓖ Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger  | Ⓖ Nur bei Speicherinhalt 75 l:<br>Elektro-Heizeinsatz (EHE) |
| Ⓗ Prozessinjektionsstopfen, nichts anschließen!  | Ⓖ Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger 2                         |
| Ⓚ Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger   | Ⓚ Heizwasservorlauf Wärmeerzeuger                           |
| Ⓛ Kaltwasser/Entleerung  | Ⓛ Heizwasserrücklauf Wärmeerzeuger, Entleerung              |
| Ⓜ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung mit Flanschabdeckung, auch für Einbau eines Elektro-Heizeinsatzes | Ⓜ Position der Elektronikeinheit für die Fremdstromanode    |

### Maße

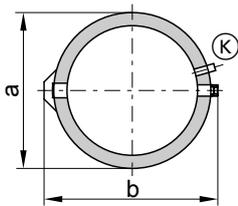
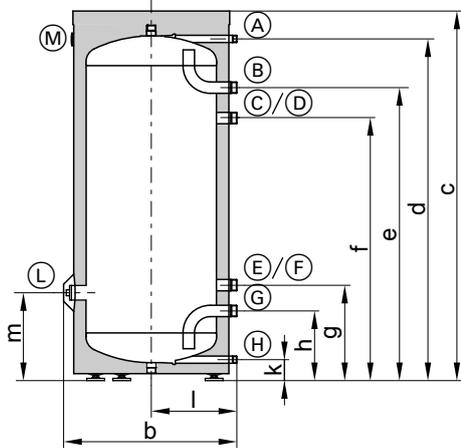
| Speicherinhalt Vitocell 100-V, Typ CVWC |   | 250 |      | 300  |      |      |
|---|---|-----|------|------|------|------|
| Speicherinhalt Vitocell 100-E, Typ MSCA |   | 50  | 75   | 50   | 75   |      |
| Länge (Ø)                               | a | mm  | 668  | 668  | 668  | 668  |
| Breite                                  | b | mm  | 714  | 714  | 714  | 714  |
| Höhe                                    | c | mm  | 1811 | 1929 | 2078 | 2196 |
|   | d | mm  | 1022 | 1022 | 1101 | 1101 |
|   | e | mm  | 323  | 323  | 323  | 323  |
|   | f | mm  | 83   | 83   | 83   | 83   |
|   | g | mm  | 268  | 268  | 267  | 267  |
|   | h | mm  | 978  | 978  | 1057 | 1057 |
|   | k | mm  | 1085 | 1085 | 1191 | 1191 |
|   | l | mm  | 1345 | 1345 | 1607 | 1607 |
|   | m | mm  | 1488 | 1488 | 1754 | 1754 |
|   | n | mm  | —    | 1667 | —    | 1934 |
|   | o | mm  | 1736 | 1851 | 2002 | 2118 |

# Technische Angaben Typ SVWA, 200 I

## Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

### Abmessungen



- (A) Entlüftung
- (B) Heizwasservorlauf 1
- (C) Heizwasservorlauf 2
- (D) Klemmsystem 1 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
- (E) Heizwasserrücklauf 2
- (F) Klemmsystem 2 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
- (G) Heizwasserrücklauf 1
- (H) Entleerung
- (K) Klemmsysteme zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
- (L) Muffe Rp 1½ für Elektro-Heizeinsatz-EHE
- (M) Thermometer

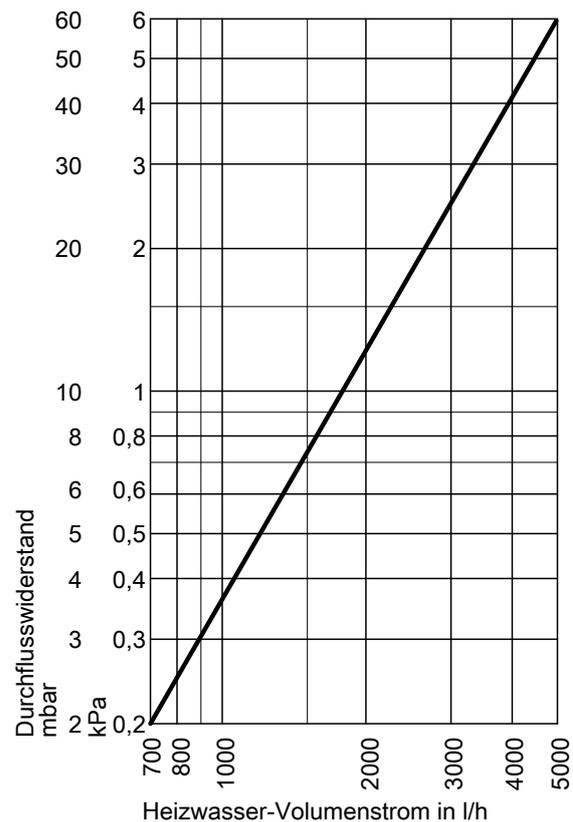
### Maße

| Speicherinhalt | I |    | 200  |
|----------------|---|----|------|
| Länge (∅)      | a | mm | 582  |
| Breite         | b | mm | 640  |
| Höhe           | c | mm | 1333 |
|                | d | mm | 1260 |
|                | e | mm | 1078 |
|                | f | mm | 978  |
|                | g | mm | 359  |
|                | h | mm | 259  |
|                | k | mm | 77   |
|                | l | mm | 317  |
|                | m | mm | 319  |

### Technische Daten

| Typ   | SVWA       |                              |
|---|------------|------------------------------|
| Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt) | I          | 200                          |
| Zulässige Heizwasser-Vorlauftemperatur          | °C         | 110                          |
| Zulässiger Betriebsdruck heizwasserseitig       | bar<br>MPa | 3<br>0,3                     |
| <b>Abmessungen</b>                              |            |                              |
| Länge a (∅)                                     | mm         | 582                          |
| Breite b  | mm         | 640                          |
| Höhe c  | mm         | 1333                         |
| Kippmaß   | mm         | 1436                         |
| Gewicht (mit Wärmedämmung)                      | kg         | 59                           |
| <b>Anschlüsse (Außengewinde)</b>                |            |                              |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf                 | R          | 1¼                           |
| Entleerung/Entlüftung                           | R          | ¾                            |
| Bereitschaftswärmeaufwand                       | kWh/24 h   | 1,39                         |
| Energieeffizienzklasse                          |            | B                            |
| Farbe   |            | Vitosilber<br>Vitopearlwhite |

### Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



### Vitocell 100-V, Typ SVWA mit Elektro-Heizeinsatz-EHE

**Best.-Nr. Z014468**

- Mit Sicherheitstemperaturbegrenzer und Temperaturregler
- Nur einsetzbar bei weichem bis mittelhartem Trinkwasser bis 14 °dH (Härtebereich mittel bis 2,5 mol/m<sup>3</sup>)

**Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell 100-E, Typ SVWA**

|  |    |            |
|--|----|------------|
| <b>Speicherinhalt</b>  | l  | <b>200</b> |
| <b>Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt</b>               | l  | 163        |
| <b>Breite</b> mit Elektro-Heizeinsatz-EHE                        | mm | 773        |
| <b>Mindestwandabstand</b> zum Einbau des Elektro-Heizeinsatz-EHE | mm | 650        |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C                              |    |            |
| – 2 kW   | h  | 4,7        |
| – 4 kW   | h  | 2,4        |
| – 6 kW   | h  | 1,6        |

**Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE**

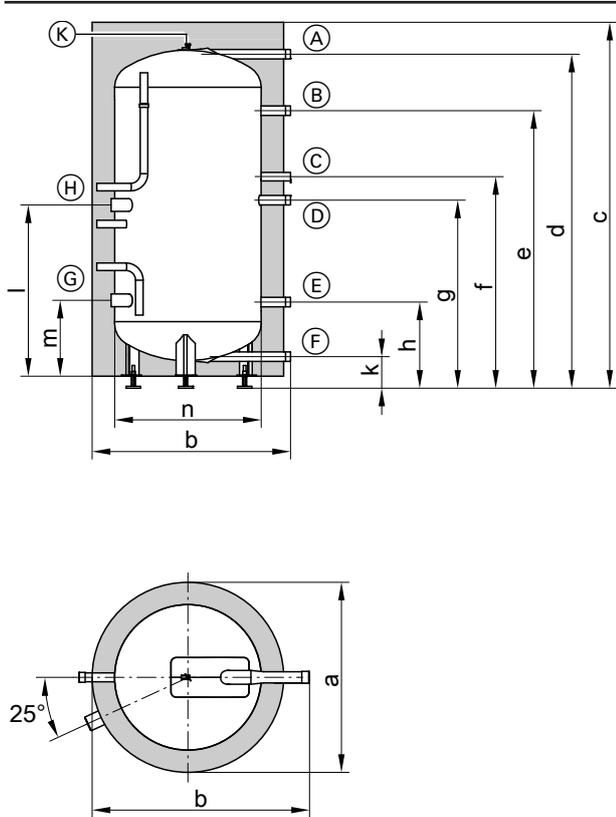
|   |    |                        |      |                         |
|---|----|------------------------|------|-------------------------|
| <b>Max. Leistungsbereich</b>                        | kW | 6                      |      |                         |
| <b>Nennaufnahme</b> Normalbetrieb/Schnellaufheizung | kW | 2                      | 4    | 6                       |
| <b>Nennspannung</b>                                 |    | 1/N/PE 230 V/<br>50 Hz |      | 3/PE<br>400 V/<br>50 Hz |
| <b>Nennstrom</b>                                    | A  | 8,7                    | 17,4 | 8,7                     |
| <b>Gewicht</b>                                      | kg | 2                      |      |                         |
| <b>Schutzart</b>                                    |    | IP 45                  |      |                         |

## Technische Angaben Typ SVPB, 400 I

### Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

### Abmessungen



- (A) Heizwasservorlauf 1 und Entlüftung
- (B) Heizwasservorlauf 2 und Klemmsystem 1 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (C) Heizwasservorlauf 3, Heizwasserrücklauf 1 und Klemmsystem 2 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (D) Heizwasservorlauf 3, Heizwasserrücklauf 1 und Klemmsystem 3 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (E) Heizwasserrücklauf 2 und Klemmsystem 4 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (F) Heizwasserrücklauf 3 und Entleerung
- (G) Muffe für Elektro-Heizeinsatz-EHE 2
- (H) Muffe für Elektro-Heizeinsatz-EHE 1
- (K) Befestigung Thermometerfühler oder Befestigung zusätzlicher Sensoren (Klemmbügel)

### Maße

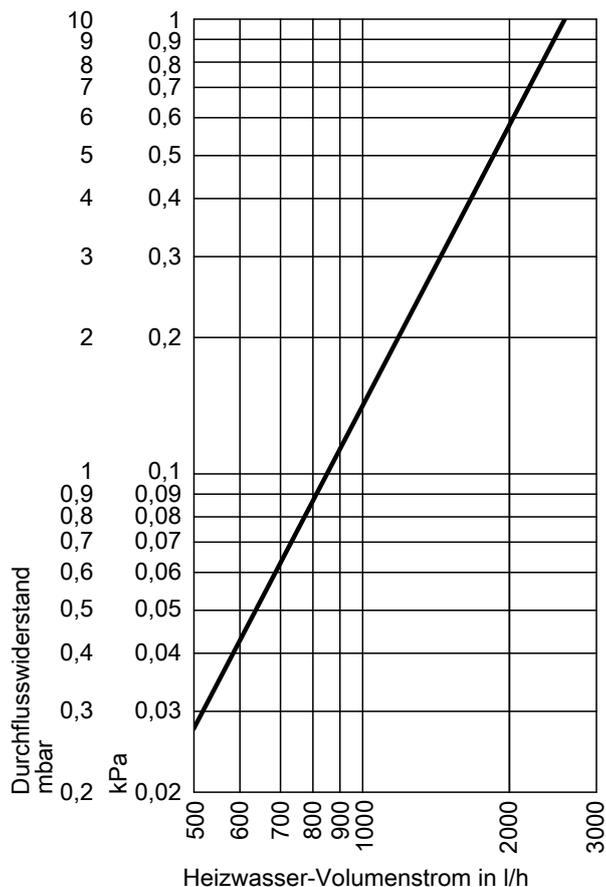
| Typ                         | SVPB     |            |
|-----------------------------|----------|------------|
| <b>Speicherinhalt</b>       | <b>I</b> | <b>400</b> |
| <b>Wärmedämmung</b>         |          |            |
| – Standard                  |          | X          |
| – Hocheffizient             |          | X          |
| Länge (∅)                   | a mm     | 860 860    |
| Breite                      | b mm     | 900 900    |
| Höhe                        | c mm     | 1620 1650  |
|                             | d mm     | 1457 1457  |
|                             | e mm     | 1205 1205  |
|                             | f mm     | 946 946    |
|                             | g mm     | 805 805    |
|                             | h mm     | 370 370    |
|                             | k mm     | 106 106    |
|                             | l mm     | 783 783    |
|                             | m mm     | 357 357    |
| Länge (∅) ohne Wärmedämmung | n mm     | 650 650    |

### Technische Daten

| Typ   | SVPB       |                |
|---|------------|----------------|
| <b>Speicherinhalt</b>                             | <b>I</b>   | <b>400</b>     |
| <b>(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)</b>           |            |                |
| <b>Wärmedämmung</b>                               |            |                |
| – Standard  |            | X              |
| – Hocheffizient                                   |            | X              |
| <b>Zulässige Heizwasser-Vorlauf-temperatur</b>    | °C         | 110 110        |
| <b>Zulässiger Betriebsdruck heizwasser-seitig</b> | bar<br>MPa | 6 6<br>0,6 0,6 |
| <b>Abmessungen</b>                                |            |                |
| Länge a (∅)                                       |            |                |
| – Mit Wärmedämmung                                | mm         | 860 860        |
| – Ohne Wärmedämmung                               | mm         | 650 650        |
| Breite b (∅)                                      |            |                |
| – Ohne Wärmedämmung                               | mm         | 862 862        |
| Höhe c  |            |                |
| – Mit Wärmedämmung                                | mm         | 1620 1650      |
| – Ohne Wärmedämmung                               | mm         | 1500 1500      |
| Kippmaß ohne Wärmedämmung und Stellfüße           | mm         | 1520 1520      |
| <b>Gewicht</b>                                    |            |                |
| – Mit Wärmedämmung                                | kg         | 105 110        |
| – Ohne Wärmedämmung                               | kg         | 85 85          |
| <b>Anschlüsse (Außengewinde)</b>                  |            |                |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf                   | R          | 1¼ 1¼          |
| <b>Bereitschaftswärmeaufwand</b>                  | kWh/24 h   | 2,08 1,77      |
| <b>Energieeffizienzklasse</b>                     |            | C B            |
| <b>Farbe</b>                                      |            |                |
| – Vitographite                                    |            | X X            |
| – Vitosilber                                      |            | X X            |
| – Vitopearlwhite                                  |            | X X            |

## Technische Angaben Typ SVPB, 400 I (Fortsetzung)

### Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



### Vitocell 100-E, Typ SVPB mit Elektro-Heizeinsatz-EHE

- Mit Sicherheitstempurbegrenzer und Temperaturregler
- Nur einsetzbar bei weichem bis mittelhartem Trinkwasser bis 14 ° dH (Härtebereich mittel bis 2,5 mol/m<sup>2</sup>)

| Leistungsbereich | Best.-Nr. |
|------------------|-----------|
| 2/4/6 kW         | Z012684   |
| 4/8/12 kW        | Z012687   |

#### Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

| Max. Leistungsbereich                            | kW | 6                     |      |                     | 12                  |    |                     |
|--|----|-----------------------|------|---------------------|---------------------|----|---------------------|
|  |    | 2                     | 4    | 6                   | 4                   | 8  | 12                  |
| Nennaufnahme Normalbetrieb/<br>Schnellaufheizung | kW | 2                     | 4    | 6                   | 4                   | 8  | 12                  |
| Nennspannung                                     |    | 1/N/PE<br>230 V/50 Hz |      | 3/PE<br>400 V/50 Hz | 2/PE<br>400 V/50 Hz |    | 3/PE<br>400 V/50 Hz |
| Nennstrom  | A  | 8,7                   | 17,4 | 8,7                 | 10                  | 20 | 17,3                |
| Gewicht  | kg | 2                     |      |                     | 2                   |    |                     |
| Schutzart  |    | IP 45                 |      |                     |                     |    |                     |

## Technische Angaben Typ SVPB, 400 I (Fortsetzung)

### Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell 100-E Standard und Hocheffizient Wärmedämmung

| Typ  |          | SVPB       |
|--|----------|------------|
| <b>Speicherinhalt</b>  | <b>l</b> | <b>400</b> |
| <b>Mindestwandabstand</b> zum Einbau Elektro-Heizeinsatz-EHE         |          |            |
| 2/4/6 kW   | mm       | 650        |
| 4/8/12 kW  | mm       | 950        |
| <b>Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt - EHE oben</b>        | <b>l</b> | <b>182</b> |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE oben |          |            |
| 2 kW   | h        | 5,3        |
| 4 kW   | h        | 2,6        |
| 6 kW   | h        | 1,8        |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE oben |          |            |
| 4 kW   | h        | —          |
| 8 kW   | h        | —          |
| 12 kW  | h        | —          |
| <b>Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt - EHE unten</b>       | <b>l</b> | <b>348</b> |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE oben |          |            |
| 2 kW   | h        | 10,1       |
| 4 kW   | h        | 5,1        |
| 6 kW   | h        | 3,4        |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE oben |          |            |
| 4 kW   | h        | —          |
| 8 kW   | h        | —          |
| 12 kW  | h        | —          |

## Technische Angaben Typ SVPC, 600, 750 und 910 I

### Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

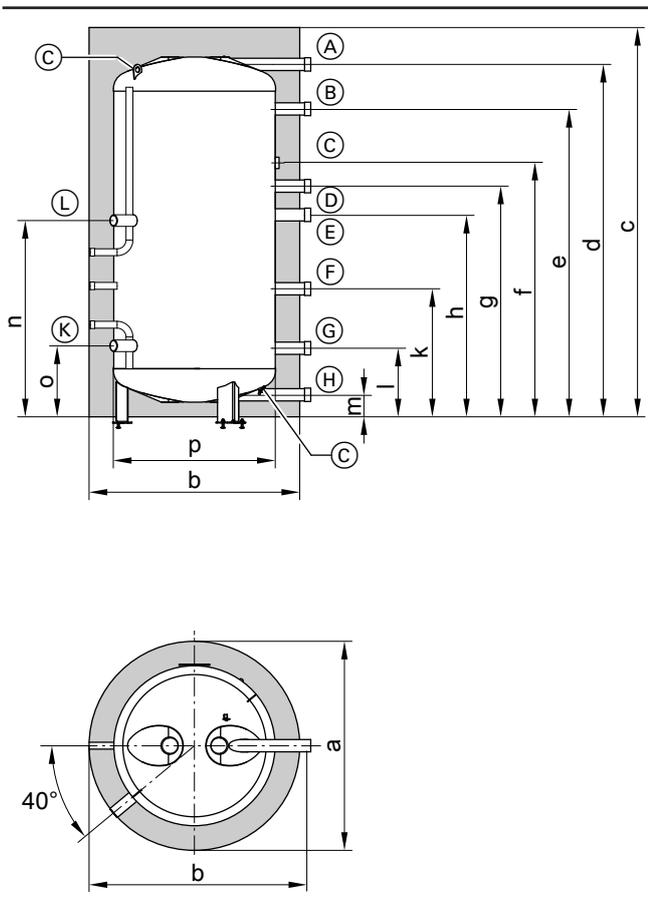
Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

### Technische Daten

| Typ  |  | SVPC     |      |      |      |      |      |
|--|--|----------|------|------|------|------|------|
| Speicherinhalt<br>(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt) |  | 600      |      | 750  |      | 910  |      |
| <b>Wärmedämmung</b>                                |  |          |      |      |      |      |      |
| – Standard   |  | X        |      | X    |      | X    |      |
| – Hocheffizient                                    |  |          | X    |      | X    |      | X    |
| <b>Zulässige Heizwasser-Vorlauftemperatur</b>      |  | °C       | 110  | 110  | 110  | 110  | 110  |
| <b>Zulässiger Betriebsdruck heizwasserseitig</b>   |  | bar      | 6    | 6    | 6    | 6    | 6    |
|  |  | MPa      | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  |
| <b>Abmessungen</b>                                 |  |          |      |      |      |      |      |
| Länge a (Ø)  |  |          |      |      |      |      |      |
| – Mit Wärmedämmung                                 |  | mm       | 1065 | 1065 | 1065 | 1065 | 1065 |
| – Ohne Wärmedämmung                                |  | mm       | 790  | 790  | 790  | 790  | 790  |
| Breite b   |  |          |      |      |      |      |      |
| – Mit Wärmedämmung                                 |  | mm       | 1110 | 1110 | 1110 | 1110 | 1110 |
| – Ohne Wärmedämmung                                |  | mm       | 1042 | 1042 | 1042 | 1042 | 1042 |
| Höhe c   |  |          |      |      |      |      |      |
| – Mit Wärmedämmung                                 |  | mm       | 1645 | 1720 | 1900 | 1970 | 2200 |
| – Ohne Wärmedämmung                                |  | mm       | 1535 | 1535 | 1815 | 1815 | 2120 |
| Kippmaß  |  |          |      |      |      |      |      |
| – Ohne Wärmedämmung und Stellfüße                  |  | mm       | 1630 | 1630 | 1890 | 1890 | 2195 |
| <b>Gewicht</b>                                     |  |          |      |      |      |      |      |
| – Mit Wärmedämmung                                 |  | kg       | 115  | 120  | 135  | 140  | 160  |
| – Ohne Wärmedämmung                                |  | kg       | 95   | 95   | 110  | 110  | 125  |
| <b>Anschlüsse (Außengewinde)</b>                   |  |          |      |      |      |      |      |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf                    |  | R        | 2    | 2    | 2    | 2    | 2    |
| <b>Bereitschaftswärmeaufwand</b>                   |  | kWh/24 h | 2,68 | 2,12 | 2,74 | 2,23 | 2,81 |
| <b>Energieeffizienzklasse</b>                      |  |          | —    | —    | —    | —    | —    |
| <b>Farbe</b>                                       |  |          |      |      |      |      |      |
| – Vitographite                                     |  |          | X    | X    | X    | X    | X    |
| – Vitosilber                                       |  |          | X    |      | X    |      | X    |
| – Vitoparlwhite                                    |  |          | X    | X    | X    | X    | X    |

## Technische Angaben Typ SVPC, 600, 750 und 910 I (Fortsetzung)

### Abmessungen



- (C) Befestigung Thermometerfühler oder Befestigung zusätzlicher Sensoren (Klemmbügel)
- (D) Heizwasservorlauf 3, Heizwasserrücklauf 1 und Klemmsystem 2 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (E) Heizwasservorlauf 3, Heizwasserrücklauf 1 und Klemmsystem 3 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (F) Heizwasserrücklauf 2 und Klemmsystem 4 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (G) Heizwasserrücklauf 3 und Klemmsystem 5 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- (H) Heizwasserrücklauf 4 und Entleerung
- (K) Muffe für Elektro-Heizeinsatz-EHE 2
- (L) Muffe für Elektro-Heizeinsatz-EHE 1

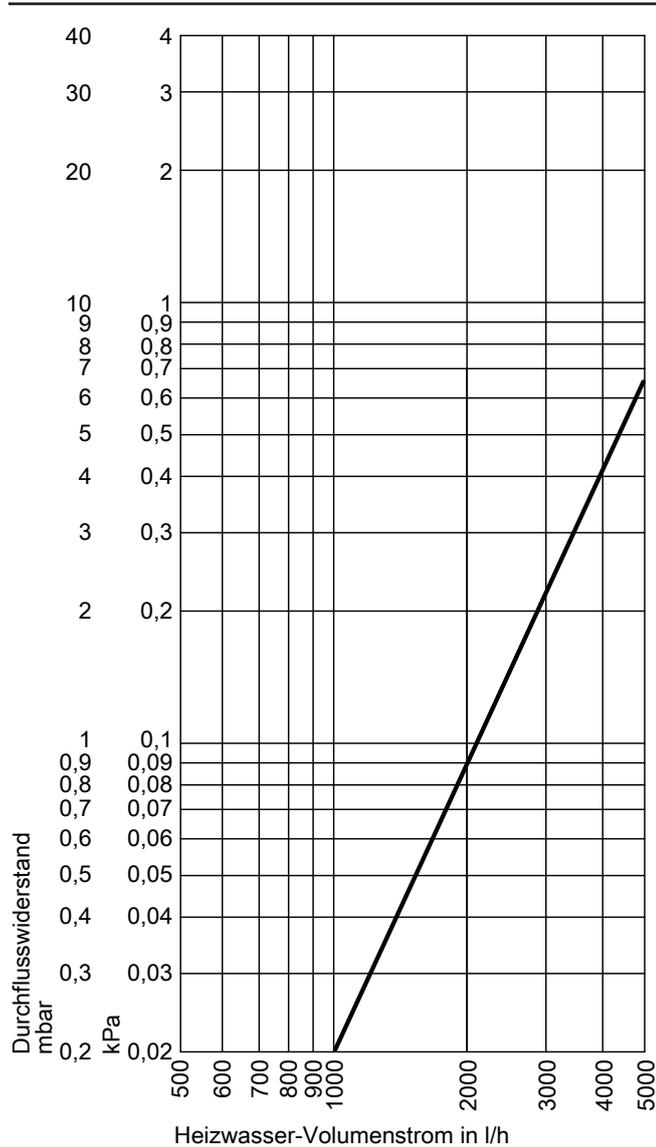
- (A) Heizwasservorlauf 1 und Entlüftung
- (B) Heizwasservorlauf 2 und Klemmsystem 1 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem

### Maße

| Typ  | SVPC |     |      |      |      |      |      |      |
|--|------|-----|------|------|------|------|------|------|
| Speicherinhalt<br>(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt) | I    | 600 |      | 750  |      | 910  |      |      |
| Wärmedämmung<br>– Standard                         |      | X   |      | X    |      | X    |      |      |
| – Hocheffizient                                    |      |     | X    |      | X    |      | X    |      |
| Länge (∅)  | a    | mm  | 1065 | 1065 | 1065 | 1065 | 1065 | 1065 |
| Breite   | b    | mm  | 1110 | 1110 | 1110 | 1110 | 1110 | 1110 |
| Höhe   | c    | mm  | 1645 | 1720 | 1900 | 1970 | 2200 | 2280 |
|  | d    | mm  | 1497 | 1497 | 1777 | 1777 | 2083 | 2083 |
|  | e    | mm  | 1296 | 1296 | 1558 | 1558 | 1863 | 1863 |
|  | f    | mm  | 1012 | 1012 | 1306 | 1306 | 1532 | 1532 |
|  | g    | mm  | 926  | 926  | 1179 | 1179 | 1299 | 1299 |
|  | h    | mm  | 785  | 785  | 1038 | 1038 | 1159 | 1159 |
|  | k    | mm  | 596  | 596  | 675  | 675  | 751  | 751  |
|  | l    | mm  | 355  | 355  | 383  | 383  | 383  | 383  |
|  | m    | mm  | 155  | 155  | 155  | 155  | 155  | 155  |
|  | n    | mm  | 930  | 930  | 1001 | 1001 | 1135 | 1135 |
|  | o    | mm  | 395  | 395  | 395  | 395  | 395  | 395  |
| Länge (∅) ohne Wärmedämmung                        | p    | mm  | 790  | 790  | 790  | 790  | 790  | 790  |

## Technische Angaben Typ SVPC, 600, 750 und 910 I (Fortsetzung)

### Heizwasserseitige Durchflusswiderstände



### Vitocell 100-E, Typ SVPC mit Elektro-Heizeinsatz-EHE

- Mit Sicherheitstemperaturbegrenzer und Temperaturregler
- Nur einsetzbar bei weichem bis mittelhartem Trinkwasser bis 14 ° dH (Härtebereich mittel bis 2,5 mol/m<sup>2</sup>)

| Leistungsbereich | Best.-Nr. |
|------------------|-----------|
| 2/4/6 kW         | Z012684   |
| 4/8/12 kW        | Z012687   |

#### Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

| Max. Leistungsbereich                           | kW | 6                     |      |                     | 12                  |    |                     |
|---|----|-----------------------|------|---------------------|---------------------|----|---------------------|
|   |    | 2                     | 4    | 6                   | 4                   | 8  | 12                  |
| Nennaufnahme<br>Normalbetrieb/Schnellaufheizung | kW | 2                     | 4    | 6                   | 4                   | 8  | 12                  |
| Nennspannung                                    |    | 1/N/PE<br>230 V/50 Hz |      | 3/PE<br>400 V/50 Hz | 2/PE<br>400 V/50 Hz |    | 3/PE<br>400 V/50 Hz |
| Nennstrom                                       | A  | 8,7                   | 17,4 | 8,7                 | 10                  | 20 | 17,3                |
| Gewicht   | kg | 2                     |      |                     | 2                   |    |                     |
| Schutzart                                       |    | IP 45                 |      |                     |                     |    |                     |

## Technische Angaben Typ SVPC, 600, 750 und 910 I (Fortsetzung)

### Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell 100-E Standard und Hocheffizient Wärmedämmung

| Typ   | SVPC     |            |            |            |
|---|----------|------------|------------|------------|
|   | 600      | 750        | 910        |            |
| <b>Speicherinhalt</b>   | <b>l</b> |            |            |            |
| <b>Mindestwandabstand</b> zum Einbau Elektro-Heizeinsatz-EHE          |          |            |            |            |
| 2/4/6 kW  | mm       | 650        | 650        | 650        |
| 4/8/12 kW   | mm       | 950        | 950        | 950        |
| <b>Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt - EHE oben</b>         | <b>l</b> | <b>265</b> | <b>346</b> | <b>435</b> |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE oben  |          |            |            |            |
| 2 kW  | h        | 7,7        | 10,1       | 12,6       |
| 4 kW  | h        | 3,9        | 5,0        | 6,3        |
| 6 kW  | h        | 2,6        | 3,4        | 4,2        |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE oben  |          |            |            |            |
| 4 kW  | h        | 3,9        | 5,0        | 6,3        |
| 8 kW  | h        | 1,9        | 2,5        | 3,2        |
| 12 kW   | h        | 1,3        | 1,7        | 2,1        |
| <b>Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt - EHE unten</b>        | <b>l</b> | <b>523</b> | <b>625</b> | <b>770</b> |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE unten |          |            |            |            |
| 2 kW  | h        | 15,2       | 18,2       | 22,4       |
| 4 kW  | h        | 7,6        | 9,1        | 11,2       |
| 6 kW  | h        | 5,1        | 6,1        | 7,5        |
| <b>Aufheizzeit</b> von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE unten |          |            |            |            |
| 4 kW  | h        | 7,6        | 9,1        | 11,2       |
| 8 kW  | h        | 3,8        | 4,5        | 5,6        |
| 12 kW   | h        | 2,5        | 3,0        | 3,7        |

## Technische Angaben Typ SVPB, 1500 und 2000 I

### Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

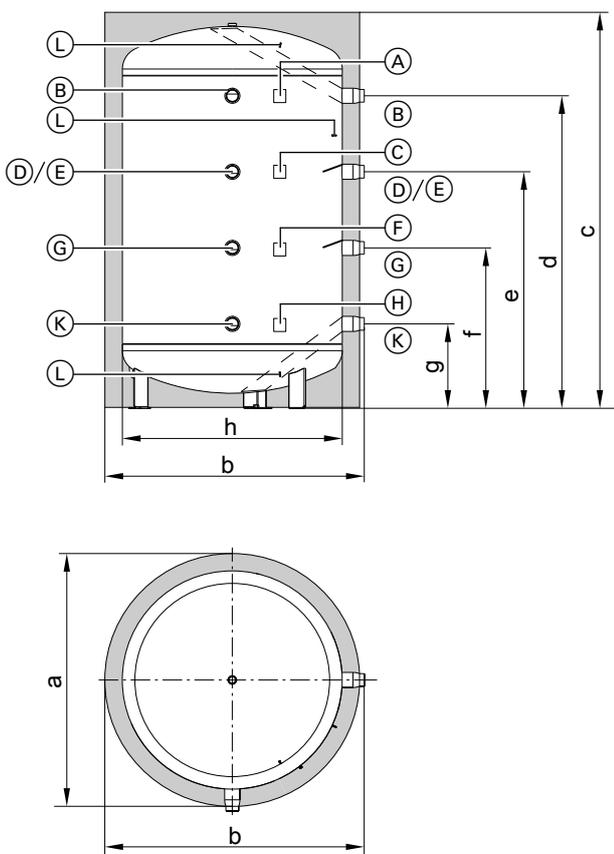
Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

### Technische Daten

| Typ  |          | SVPB                   |                             |                        |                             |
|--|----------|------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Speicherinhalt<br>(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt) |          | 1500                   |                             | 2000                   |                             |
| <b>Wärmedämmung</b>                                |          | Standard<br>(2-teilig) | Hocheffizient<br>(3-teilig) | Standard<br>(2-teilig) | Hocheffizient<br>(3-teilig) |
| <b>Zulässige Heizwasser-Vorlauftemperatur</b>      | °C       | 110                    | 110                         | 110                    | 110                         |
| <b>Zulässiger Betriebsdruck heizwasserseitig</b>   | bar      | 6                      | 6                           | 6                      | 6                           |
|  | MPa      | 0,6                    | 0,6                         | 0,6                    | 0,6                         |
| <b>Abmessungen</b>                                 |          |                        |                             |                        |                             |
| Länge a (∅)  |          |                        |                             |                        |                             |
| – Mit Wärmedämmung                                 | mm       | 1310                   | 1400                        | 1310                   | 1400                        |
| – Ohne Wärmedämmung                                | mm       | 1100                   | 1100                        | 1100                   | 1100                        |
| Breite b   |          |                        |                             |                        |                             |
| – Mit Wärmedämmung                                 | mm       | 1385                   | 1430                        | 1385                   | 1430                        |
| – Ohne Wärmedämmung                                | mm       | 1280                   | 1280                        | 1280                   | 1280                        |
| Höhe c   |          |                        |                             |                        |                             |
| – Mit Wärmedämmung                                 | mm       | 2051                   | 2096                        | 2479                   | 2546                        |
| – Ohne Wärmedämmung                                | mm       | 1939                   | 1939                        | 2378                   | 2378                        |
| Kippmaß ohne Wärmedämmung und Stellfüße            | mm       | 1967                   | 1967                        | 2402                   | 2402                        |
| <b>Gewicht</b>                                     |          |                        |                             |                        |                             |
| – Mit Wärmedämmung                                 | kg       | 217                    | 224                         | 253                    | 265                         |
| – Ohne Wärmedämmung                                | kg       | 170                    | 170                         | 201                    | 201                         |
| <b>Anschlüsse (Außengewinde)</b>                   |          |                        |                             |                        |                             |
| Entlüftung   | R        | 1                      | 1                           | 1                      | 1                           |
| Heizwasservorlauf und -rücklauf                    | R/G      | 2                      | 2                           | 2                      | 2                           |
| <b>Bereitschaftswärmeaufwand</b>                   | kWh/24 h | 3,7                    | 2,9                         | 4,55                   | 3,2                         |
| <b>Farbe</b>                                       |          | Vitagraphite           |                             |                        |                             |

## Technische Angaben Typ SVPB, 1500 und 2000 I (Fortsetzung)

### Abmessungen



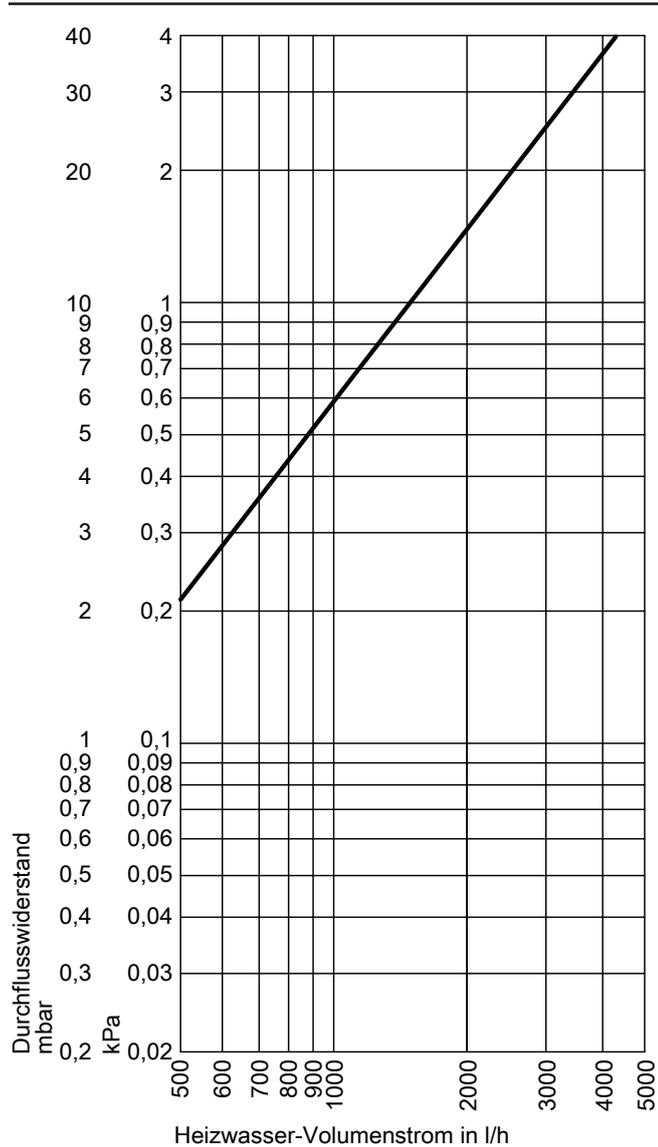
- Ⓒ Klemmsystem 2 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- Ⓓ Heizwasservorlauf 2 (je 2 auf einer Ebene)
- Ⓔ Heizwasserrücklauf 1 (je 2 auf einer Ebene)
- Ⓕ Klemmsystem 3 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- Ⓖ Heizwasserrücklauf 2 (je 2 auf einer Ebene)
- Ⓗ Klemmsystem 4 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- Ⓚ Heizwasserrücklauf 3 (je 2 auf einer Ebene)
- Ⓛ Befestigung Thermometerfühler oder Befestigung zusätzlicher Sensor (Klemmbügel)

- Ⓐ Klemmsystem 1 zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem
- Ⓑ Heizwasservorlauf 1 (je 2 auf einer Ebene)

### Maße

| Speicherinhalt      |   | I  |  | 1500                |                          | 2000                |                          |
|---------------------|---|----|--|---------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------|
| Wärmedämmung        |   |    |  | Standard (2-teilig) | Hocheffizient (3-teilig) | Standard (2-teilig) | Hocheffizient (3-teilig) |
| Länge (∅)           | a | mm |  | 1310                | 1400                     | 1310                | 1400                     |
| Breite              | b | mm |  | 1385                | 1430                     | 1385                | 1430                     |
| Höhe                | c | mm |  | 2051                | 2096                     | 2479                | 2546                     |
|                     | d | mm |  | 1513                | 1513                     | 1953                | 1953                     |
|                     | e | mm |  | 1165                | 1165                     | 1460                | 1460                     |
|                     | f | mm |  | 816                 | 816                      | 962                 | 962                      |
|                     | g | mm |  | 468                 | 468                      | 467                 | 467                      |
| ∅ ohne Wärmedämmung | h | mm |  | 1100                | 1100                     | 1100                | 1100                     |

### Heizwasserseitige Durchflusswiderstände

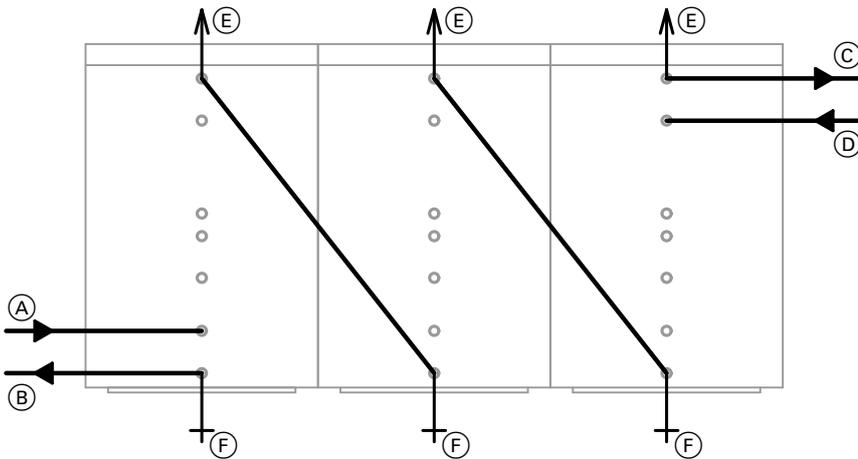


## Planungshinweise

### Speicherbatterie

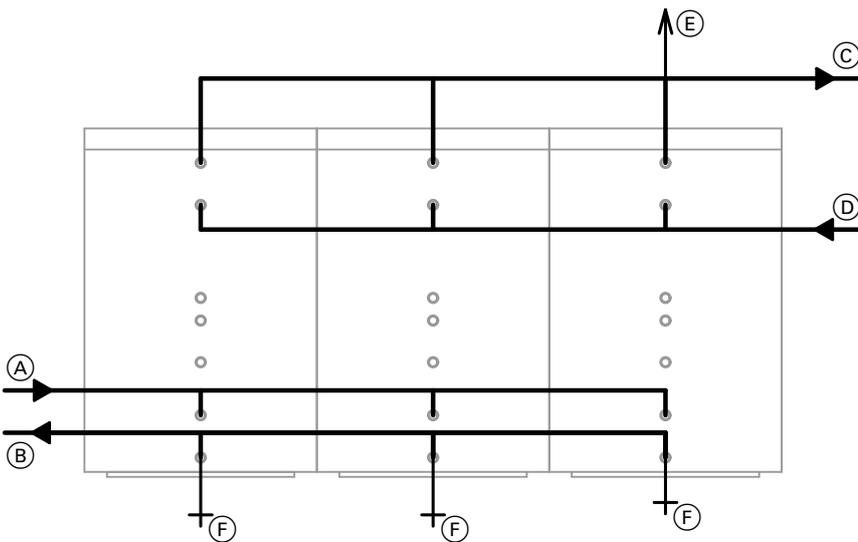
Die Heizwasser-Pufferspeicher Vitocell 100-E können in beliebiger Anzahl in Reihen- oder Parallelschaltung zusammengeschlossen werden. Die Verbindungsleitungen und Entlüfter sind bauseits zu stellen (dargestellt: Typ SVPC 600/750/910 I).

## Planungshinweise (Fortsetzung)



Speicherbatterie in Reihenschaltung

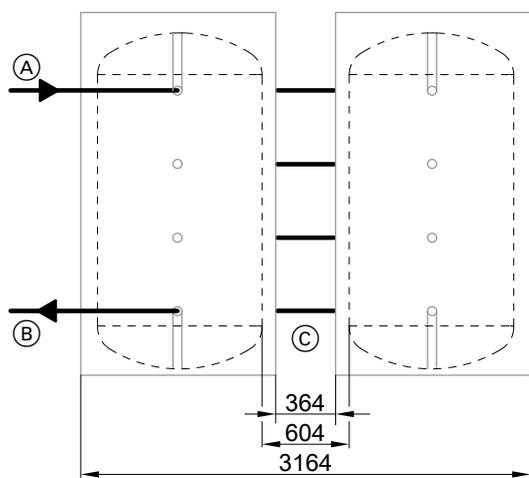
- |   |  |
|---|--|
| (A) Heizwasserrücklauf 3 (HR3, von den Heizkreisen) | (D) Heizwasservorlauf 2 (HV2, vom Wärmeerzeuger) |
| (B) Heizwasserrücklauf 4 (HR4, zum Wärmeerzeuger)   | (E) Entlüftung (EL)                              |
| (C) Heizwasservorlauf 1 (HV1, zu den Heizkreisen)   | (F) Entleerung (E)                               |



Speicherbatterie in Parallelschaltung (nach Tichelmann)

- |   |  |
|---|--|
| (A) Heizwasserrücklauf 3 (HR3, von den Heizkreisen) | (D) Heizwasservorlauf 2 (HV2, vom Wärmeerzeuger) |
| (B) Heizwasserrücklauf 4 (HR4, zum Wärmeerzeuger)   | (E) Entlüftung (EL)                              |
| (C) Heizwasservorlauf 1 (HV1, zu den Heizkreisen)   | (F) Entleerung (E)                               |

### Zwillingsspeicher



- (A) Heizwasservorlauf
- (B) Heizwasserrücklauf
- (C) Vorgefertigte Verbindungsleitungen (Zubehör „Kaskadenverbinder“)

Vitocell 100-E, Typ SVPB, 1500 und 2000 l können mit Kaskadenverbindern (Zubehör) als Zwillingspeicher (max. 2 Stück) zusammen geschlossen werden.

Beim Erstellen eines Zwillingspeichers zur leichteren Montage die 3-teilige Wärmedämmung verwenden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Bei Verwendung von Vitotrans 353: Vitotrans 353 ist ausschließlich für Wasser in Trinkwasserqualität entsprechend unserer Angaben in der Viessmann Broschüre „TopTechnik Vitotrans 353 Frischwasser-Module“ vorgesehen.

Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

## Zubehör

### Übersicht

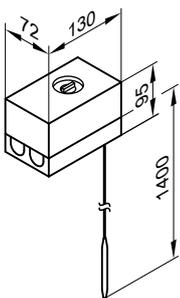
| Zubehör                          | Best.-Nr.          | Vitocal 100-E, Typ   |      |      |       |       |       |               |                 | Seite                                   |
|----------------------------------|--------------------|----------------------|------|------|-------|-------|-------|---------------|-----------------|---|
|                                  |                    | SVP/<br>SVPA<br>46 l | MSCA |      | SVWA  | SVPB  | SVPC  |               | SVPB            |   |
|                                  |                    |                      | 50 l | 75 l | 200 l | 400 l | 600 l | 750,<br>910 l | 1500,<br>2000 l |   |
| Temperaturregler                 | 7151989            |                      | X    | X    | X     | X     | X     | X             | X               | 27                                      |
| Kaskadenverbinder                | ZK01322            |                      |      |      |       |       |       |               | X               | 27                                      |
| Thermometer                      |                    |                      |      |      |       |       |       |               |                 |   |
| – Analog                         | 7595765<br>ZK01323 |                      |      |      |       | X     | X     | X             | X               | 27                                      |
| – Digital                        | ZK05265            |                      | X    | X    | X     |       |       |               |                 | 27                                      |
| Wärmedämmkappen                  | ZK01545            |                      |      |      |       |       | X     | X             | X               | 27                                      |
| Automatisches Entlüftungs-ventil | 7984135            |                      | X    | X    |       |       |       |               |                 | 27                                      |
| Tragehilfe                       | ZK01793            |                      |      |      |       | X     | X     | X             | X               | 27                                      |
| Elektro-Heizeinsatz-EHE          | Z012684            |                      |      | X    | X     | X     | X     | X             |                 | Typ<br>MSCA: 9<br>Typ<br>SVWA: 14<br>28 |
| Vitotrans 353                    |                    |                      |      |      |       |       |       |               |                 |   |
| – Typ PZSA                       | Z021868<br>Z021866 |                      |      |      |       | X     | X     | X             |                 |   |
| – Typ PZMA                       | Z021867            |                      |      |      |       |       | X     | X             |                 |   |
| – Typ PZMA-S                     | Z021871            |                      |      |      |       |       | X     | X             |                 |   |
| Wärmemengenzähler                | ZK02916            |                      |      |      |       | X     | X     | X             |                 | 27                                      |
| Probeentnahmeventil              | ZK02909            |                      |      |      |       | X     | X     | X             |                 | 27                                      |

### Temperaturregler

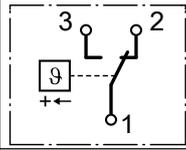
#### Best.-Nr. 7151989

Zum Einbau bei Speichern mit 200 bis 2000 l Inhalt

- Mit einem thermostatischen System
- Mit Einstellknopf außen am Gehäuse
- Ohne Tauchhülse
- Mit Hutschiene zum Anbau an den Speicher-Wasserewärmer oder an die Wand



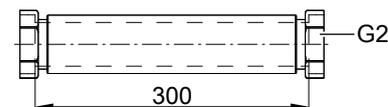
#### Technische Daten

|                    |  |
|--------------------|--|
| Anschluss          | 3-adrige Leitung mit einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm <sup>2</sup>   |
| Schutzart          | IP41 gemäß EN 60529  |
| Einstellbereich    | 30 bis 60 °C, umstellbar bis 110 °C  |
| Schaltdifferenz    | max. 11 K  |
| Schaltleistung     | 6 (1,5) A 250 V~   |
| Schaltfunktion     | Bei steigender Temperatur von 2 auf 3<br> |
| DIN-Registernummer | DIN TR 1168  |

### Kaskadenverbinder

#### Best.-Nr. ZK01322

- Für Heizwasser-Pufferspeicher mit Inhalt 1500 l und 2000 l
  - 4 Stück
- Vorgefertigte und wärmedämmte Verbindungsleitung aus Edelstahl-Wellrohr zur einfachen Erstellung eines Zwillingsspeichers aus 2 Heizwasser-Pufferspeichern



## Zubehör (Fortsetzung)

### Thermometer, analog

Zum Einbau in die Wärmedämmung

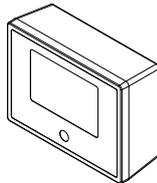
- **Best.-Nr. 7595765**  
Speicherinhalt: 750 und 910 l
- **Best.-Nr. ZK01323**  
Speicherinhalt: 1500 und 2000 l

#### Hinweis

Zum Ablesen des Temperaturprofils im Speicher können bis zu 4 Thermometer eingebaut werden (z. B. in Verbindung mit Festbrennstoffkesseln).

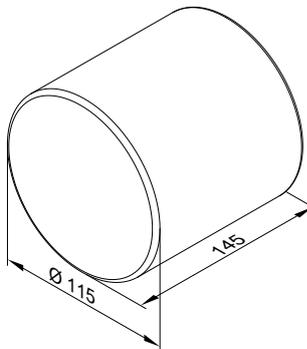
### Thermometer, digital

- **Best.-Nr. ZK05265**
- Zur Montage an die Wand
- Digitale Anzeige von zwei Temperaturen



### Wärmedämmkappen

- **Best.-Nr. ZK01545**
- 6 Stück
- Für ungenutzte Speicheranschlüsse R 2



### Automatisches Entlüftungsventil

- **Best.-Nr. 7984135**
- Für Vitocell 100-E, Typ MSCA
- Zur Montage an einem der Speicheranschlüsse
- Mit T-Stück 1 in.

### Tragehilfe

- **Best.-Nr. ZK01793**
- Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.
- Für Speicherinhalt 400 bis 2000 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit abnehmbarer Wärmedämmung



### Vitotrans 353

Für Speicher von 400 bis 910 l Inhalt

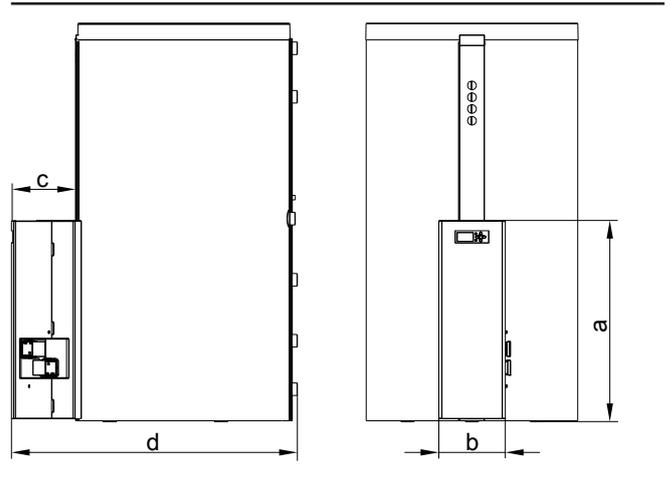
#### Frischwasser-Modul mit Zirkulationspumpe

| Best.-Nr.      | Z021868 | Z021866         | Z021867         | Z021871         |
|----------------|---------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Typ            | PZSA    | PZSA            | PZMA            | PZMA-S          |
| Speicherinhalt | 400 l   | 600, 750, 910 l | 600, 750, 910 l | 600, 750, 910 l |

## Zubehör (Fortsetzung)

Kompakte und komplett vorgefertigte Station für die komfortable Trinkwassererwärmung im Durchlauferhitzer-Prinzip zur Montage an Speichern:

- Mit integrierter, vorverdrahteter und voreingestellter Regelung zur Einstellung der gewünschten Warmwassertemperatur
- Mit groß dimensioniertem, hocheffizienten Plattenwärmetauscher für eine geringe Rücklauftemperatur
- Mit Rücklaufverteiler-Set zur temperaturabhängigen Einschichtung des Rücklaufs in den Heizwasser-Pufferspeicher durch Temperaturregelfunktion
- Mit Volumenstromgeber zur exakten Durchflussmessung im Trinkwasserkreis
- Mit drehzahl geregelter Hocheffizienz-Umwälzpumpe für Primärkreis und Sekundärkreis
- Mit Absperrventilen mit integriertem Rückschlagventil
- Mit vorgefertigter Montagekonsole, Rohrleitungen und Verbindungsstücken zum Anschluss an den Speicher



| Typ                          |          | PZSA       | PZSA                 | PZMA/PZMA-S          |
|------------------------------|----------|------------|----------------------|----------------------|
| <b>Speicherinhalt</b>        | <b>l</b> | <b>400</b> | <b>600, 750, 910</b> | <b>600, 750, 910</b> |
| a                            | mm       | 960        | 960                  | 960                  |
| b                            | mm       | 250        | 250                  | 250                  |
| c                            | mm       | 346        | 346                  | 346                  |
| d                            | mm       | 1247       | 1457                 | 1457                 |
| <b>Gewicht Vitotrans 353</b> | kg       | 24         | 24                   | 31                   |
| <b>Zapfmenge</b>             | l/min    | 25         | 25                   | 48                   |

### Hinweis

Ausführliche Informationen siehe Datenblatt „Vitotrans 353“.

## Wärmemengenzähler

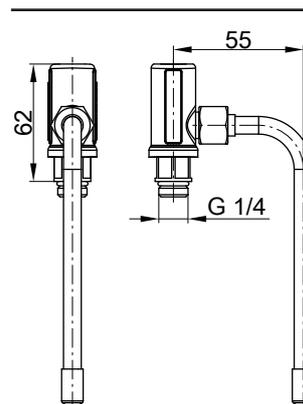
### Best.-Nr. ZK02916

- Messung der Heizwasser-Vorlauftemperatur und -Rücklauftemperatur sowie des Volumenstroms (primärseitig)
- Mit Display zur Anzeige von Wärmeleistung, Energiemengen, kumulierte Verbräuche usw.
- Zum Einbau in Vitotrans 353, Typ PZSA und PZMA/PZMA-S

## Probeentnahmeventil

### Best.-Nr. ZK02909

- Beflammbares Ventil zur Entnahme von Wasserproben gemäß Trinkwasserverordnung
- Zum Einbau in Vitotrans 353, Typ PBMA/PBMA-S, PBLA/PBLA-S und PZMA/PZMA-S



Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Ges.m.b.H.  
A-4641 Steinhaus bei Wels  
Telefon: 07242 62381-110  
Telefax: 07242 62381-440  
[www.viessmann.at](http://www.viessmann.at)

Viessmann Climate Solutions SE  
35108 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

6191574